

TODAY'S HUKAMNAMA FROM SRI DARBAR SAHIB, Sri Amritsar.

[July 10th, 2021 – Saturday - 04:30 AM. IST]

ਸੂਹੀ ਮਹਲਾ ੧ ਘਰੁ ਦੁ ੧੭੯ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ਉਜਲੁ ਕੈਹਾ ਚਿਲਕਣਾ ਘੋਟਿਮ ਕਾਲੜੀ ਮਸੁ ॥ ਧੋਤਿਆ ਜੂਠਿ ਨ ਉਤਰੈ ਜੇ ਸਉ ਧੋਵਾ ਤਿਸੁ ॥੧॥ ਸਜਣ ਸੇਈ ਨਾਲਿ ਮੈ ਚਲਦਿਆ ਨਾਲਿ ਚਲੰਨ੍ਹੁ ॥ ਜਿਬੈ ਲੇਖਾ ਮੰਗੀਐ ਤਿਬੈ ਖੜੇ ਦਿਸੰਨਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਕੋਠੇ ਮੰਡਪ ਮਾੜੀਆ ਪਾਸਹੁ ਚਿਤਵੀਆਹਾ ॥ ਢਠੀਆ ਕੰਮਿ ਨ ਆਵਨ੍ਹੀ ਵਿਚਹੁ ਸਖਣੀਆਹਾ ॥੨॥ ਬਗਾ ਬਗੇ ਕਪੜੇ ਤੀਰਥ ਮੰਝਿ ਵਸੰਨ੍ਹੁ ॥ ਘੁਟਿ ਘੁਟਿ ਜੀਆ ਖਾਵਣੇ ਬਗੇ ਨਾ ਕਹੀਅਨ੍ਹੁ ॥੩॥ ਸਿੰਮਲ ਰੁਖੁ ਸਰੀਰੁ ਮੈ ਮੈਜਨ ਦੇਖਿ ਭੁਲੰਨ੍ਹੁ ॥ ਸੇ ਫਲ ਕੰਮਿ ਨ ਆਵਨ੍ਹੀ ਤੇ ਗੁਣ ਮੈ ਤਨਿ ਹੰਨ੍ਹੁ ॥੪॥ ਅੰਧੁਲੈ ਭਾਰੁ ਉਠਾਇਆ ਛੂਗਰ ਵਾਟ ਬਹੁਤੁ ॥ ਅਥੀ ਲੋੜੀ ਨਾ ਲਹਾ ਹਉ ਚੜਿ ਲੰਘਾ ਕਿਤੁ ॥੫॥ ਚਾਕਰੀਆ ਚੰਗਿਆਈਆ ਅਵਰ ਸਿਆਣਪ ਕਿਤੁ ॥ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਸਮਾਲਿ ਤੂੰ ਬਧਾ ਛੁਟਹਿ ਜਿਤੁ ॥੬॥੧॥੩॥ (ਅੰਗ ੨੨੯)

ਪੰਜਾਬੀ ਵਿਆਖਿਆ:

ਮੈਂ ਕੈਂਹ (ਦਾ) ਸਾਫ਼ ਤੇ ਲਿਸ਼ਕਵਾਂ (ਭਾਂਡਾ) (ਜੁ ਜਾਇਲ ਖਾਇਹਉ ਛਹਿਲਕਉਨਉ..) ਘਸਾਇਆ (ਤਾਂ ਉਸ ਵਿਚੋਂ) ਮਾੜੀ ਮਾੜੀ ਕਾਲੀ ਸਿਆਹੀ (ਲੱਗ ਗਈ)। ਜੇ ਮੈਂ ਸੌ ਵਾਰੀ ਭੀ ਉਸ ਕੈਂਹ ਦੇ ਭਾਂਡੇ ਨੂੰ ਧੋਵਾਂ (ਸਾਫ਼ ਕਰਾਂ) ਤਾਂ ਭੀ (ਬਾਹਰੋਂ) ਧੋਣ ਨਾਲ ਉਸ ਦੀ (ਅੰਦਰਲੀ) ਜੂਠ (ਕਾਲਖ) ਦੂਰ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ।੧। ਮੇਰੇ ਅਸਲ ਮਿੱਤ੍ਰ ਉਹੀ ਹਨ ਜੋ (ਸਦਾ) ਮੇਰੇ ਨਾਲ ਰਹਿਣ, ਤੇ (ਇਥੋਂ) ਤੁਰਨ ਵੇਲੇ ਭੀ ਮੇਰੇ ਨਾਲ ਹੀ ਚੱਲਣ, (ਅਗਾਂਹ) ਜਿਥੇ (ਕੀਤੇ ਕਰਮਾਂ ਦਾ) ਹਿਸਾਬ ਮੰਗਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਉਥੇ ਅੜੱਕ ਹੋ ਕੇ ਹਿਸਾਬ ਦੇ ਸਕਣ (ਭਾਵ, ਹਿਸਾਬ ਦੇਣ ਵਿਚ ਕਾਮਯਾਬ ਹੋ ਸਕਣ)।੧। ਰਹਾਉ। ਜੇਹੜੇ ਘਰ ਮੰਦਰ ਮਹਲ ਚੌਹਾਂ ਪਾਸਿਆਂ ਤੋਂ ਤਾਂ ਚਿੱਤਰੇ ਹੋਏ ਹੋਣ, ਪਰ ਅੰਦਰੋਂ ਖਾਲੀ ਹੋਣ, (ਉਹ ਢਹਿ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਤੇ) ਢੱਠੇ ਹੋਏ ਕਿਸੇ ਕੰਮ ਨਹੀਂ ਆਉਂਦੇ।੨। ਬਗਲਿਆਂ ਦੇ ਚਿੱਟੇ ਖੰਭ ਹੁੰਦੇ ਹਨ, ਵੱਸਦੇ ਭੀ ਉਹ ਤੀਰਥਾਂ ਉਤੇ ਹੀ ਹਨ। ਪਰ ਜੀਆਂ ਨੂੰ (ਗਲੋਂ) ਘੁੱਟ ਘੁੱਟ ਕੇ ਖਾ ਜਾਣ ਵਾਲੇ (ਅੰਦਰੋਂ) ਸਾਫ਼ ਸੁਥਰੇ ਨਹੀਂ ਆਖੇ ਜਾਂਦੇ।੩। (ਜਿਵੇਂ) ਸਿੰਬਲ ਦਾ ਰੁੱਖ (ਹੈ ਤਿਵੇਂ) ਮੇਰਾ ਸਰੀਰ ਹੈ, (ਸਿੰਬਲ ਦੇ ਫਲਾਂ ਨੂੰ) ਵੇਖ ਕੇ ਤੋਤੇ ਭੁਲੇਖਾ ਖਾ ਜਾਂਦੇ ਹਨ, (ਸਿੰਬਲ ਦੇ) ਉਹ ਫਲ (ਤੋਤਿਆਂ ਦੇ) ਕੰਮ ਨਹੀਂ ਆਉਂਦੇ, ਉਹੋ ਜੇਹੇ ਹੀ ਗੁਣ ਮੇਰੇ ਸਰੀਰ ਵਿਚ ਹਨ।੪। ਮੈਂ ਅੰਨ੍ਹੇ ਨੇ (ਸਿਰ ਉਤੇ ਵਿਕਾਰਾਂ ਦਾ) ਭਾਰ ਚੁੱਕਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ, (ਅਗਾਂਹ ਮੇਰਾ ਜੀਵਨ-ਪੰਧ) ਬੜਾ ਪਹਾੜੀ ਰਸਤਾ ਹੈ। ਅੱਖਾਂ ਨਾਲ ਭਾਲਿਆਂ ਭੀ ਮੈਂ ਰਾਹ-ਖਹਿੜਾ ਲੱਭ ਨਹੀਂ ਸਕਦਾ (ਕਿਉਂਕਿ ਅੱਖਾਂ ਹੀ ਨਹੀਂ ਹਨ। ਇਸ ਹਾਲਤ ਵਿਚ) ਕਿਸ ਤਰੀਕੇ ਨਾਲ (ਪਹਾੜੀ ਤੇ) ਚੜ੍ਹ ਕੇ ਮੈਂ ਪਾਰ ਲੰਘਾਂ?।੫। ਹੇ ਨਾਨਕ! (ਪਹਾੜੀ ਰਸਤੇ ਵਰਗੇ ਬਿਖੜੇ ਜੀਵਨ-ਪੰਧ ਵਿਚੋਂ ਪਾਰ ਲੰਘਣ ਲਈ) ਦੁਨੀਆ ਦੇ ਲੋਕਾਂ ਦੀਆਂ ਖੁਸ਼ਾਮਦਾਂ, ਲੋਕ-ਵਿਖਾਵੇ ਤੇ ਚਲਾਕੀਆਂ ਕਿਸੇ ਕੰਮ ਨਹੀਂ ਆ ਸਕਦੀਆਂ। ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਨਾਮ (ਆਪਣੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ) ਸਾਂਭ ਕੇ ਰੱਖ। (ਮਾਇਆ ਦੇ ਮੌਹ ਵਿਚ) ਬੱਝਾ ਹੋਇਆ ਤੂੰ ਇਸ ਨਾਮ (-ਸਿਸਰਨ) ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਹੀ (ਮੌਹ ਦੇ ਬੰਧਨਾਂ ਤੋਂ) ਖਲਾਸੀ ਪਾ ਸਕੇਂਗਾ।੬।੧।੩।

Hindi Translation:

ਸੂਹੀ ਮਹਲਾ ੧ ਘਲ 6 ੧੭੯ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ਕਾਂਦਿਆਂ ਦੀ ਧਾਤੁ ਬਡੀ ਤਜ਼ਵਲ ਵ ਚਮਕੀਲੀ ਹੋਤੀ ਹੈ ਲੇਕਿਨ ਧਿਸਾਨੇ ਦੇ ਫਸਕੀ ਕਾਲੀ ਢਾਹੀ ਕਾਲਿਖ ਨਜ਼ਦ ਆ ਜਾਤੀ ਹੈ। ਯਦਿ ਸੌ ਬਾਟ ਮੈਂ ਫਸਕੀ ਜੂਠਨ ਦੂਰ ਨਹੀਂ ਹੋਤੀ ॥੧॥ ਸਾਜਨ ਵਹੀ ਹੈ, ਜੋ ਮੇਰੇ ਸਾਥ ਰਹੇ (ਅਥਰਤ ਸੁਖ-ਦੁਖ ਮੈਂ ਸਾਥ ਨਿਮਾਏ) ਔਰ ਧਹਾਂ (ਜਗਤ) ਦੇ ਚਲਤੇ ਸਮਾਂ ਮੇਰੇ ਸਾਥ ਜਾਏ। ਜਹਾਂ ਕਰਮਾਂ ਦੀ ਲੇਖਾ ਮਾਂਗਾ ਜਾਤਾ ਹੈ, ਵਹਾਂ ਮੇਰੇ ਸਾਥ ਖੜਾ ਦਿਖਾਈ ਦੇ ਅਥਰਤ ਮਦਦਗਾਰ ਬਨ ਜਾਏ ॥੧॥ ਰਹਾਤ ॥ ਘਰ, ਮਨਿਕਿਰ ਏਕ ਚਾਰੋਂ ਤਰਫ ਦੇ ਚਿਤ੍ਰਕਾਰੀ ਕਿਏ ਹੁਏ ਮਹਲ ਹੋਂ ਪਰ ਯੇ ਮੀਤਰ ਦੇ ਖੋਖਲੇ ਹੋਤੇ ਹੈਂ ਔਰ ਖੰਡਹੁ ਹੋ ਜਾਨੇ ਪਰ ਯੇ ਕਿਸੀ ਕਾਮ ਨਹੀਂ ਆਤੇ ॥੨॥ ਸਫੇਦ ਪੱਖਾਂ ਵਾਲੇ ਕਾਗੁਲੇ (ਸਫੇਦਪੋਥਾ) ਤੀਰਥ ਦੀਆਂ ਪਾਸ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ ਲੇਕਿਨ ਵੇ ਜੀਵਾਂ ਦੀ ਗਲੇ ਰੋ ਘੋਟ-ਘੋਟ ਕਰ ਖਾ ਜਾਤੇ ਹਨ ਫਸਲਿਏ ਵੇ ਸਫੇਦ ਅਥਰਤ ਅਚ਼ੇ ਨਹੀਂ ਕਹੇ ਜਾ ਸਕਦੇ ॥੩॥ ਮੇਰਾ ਥਾਈਰ ਸੇਮਲ ਦੇ ਪੇਡ ਜੈਸਾ ਹੈ। ਜੈਸੇ ਸੇਮਲ ਦੇ ਫਲਾਂ ਦੀ ਦੇਖਕਾਰ ਪਥਕੀ ਧੋਖਾ ਖਾ ਜਾਤੇ ਹਨ, ਵੈਸੇ ਹੀ ਮੁੜ੍ਹੇ ਦੇਖਕਾਰ ਆਦਮੀ ਭੂਲ ਕਰ ਜਾਤੇ ਹਨ ਜੈਸੇ ਸੇਮਲ ਦੇ ਫਲ ਤੋਤਾਂ ਦੀ ਕਾਮ ਨਹੀਂ ਆਤੇ, ਵੈਸੇ ਲਕਣ (ਗੁਣ) ਮੇਰੇ ਤਨ ਮੈਂਹਾਂਹਾਂ ਹਨ ॥੪॥ ਮੁੜ੍ਹ ਅਨ੍ਧੇ ਨੇ ਪਾਪਾਂ ਦੀ ਭਾਵ ਅਪਨੇ ਸਿਰ ਪਰ ਤਠਾਯਾ ਹੁਆ ਹੈ ਔਰ ਧਹਾਂ ਜੀਵਨ ਢੂਹੀ ਮਾਰਗ ਬਹੁਤ

कठिन है। मैं अपनी अब्धि आँखों से मार्ग ढंगना चाहता हूँ पर मुझे मार्ग मिलता नहीं। मैं पहाड़ पर चढ़कर कैसे पार हो सकता हूँ॥ 5 ॥ परमात्मा के नाम के सिवा अन्य चाकरियों, भलाइयाँ एवं चतुराइयाँ किस काम की हैं? हे नानक ! तू परमात्मा के नाम का सिमरन कर, जिससे तू बन्धनों से छूट जाएगा॥ 6॥1॥3॥

Saturday, 26th Assaar (Samvat 553 Nanakshahi) 10th July, 2021 (Page: 729)

<https://sikhizm.com>